

3M

Littmann®

Brand

Master Cardiology™ Stethoscope

- Superior acoustics
- Tunable diaphragm, a 3M invention, for monitoring low and high frequencies
- Handcrafted solid stainless steel chestpiece
- Two-tubes-in-one design
- Patented 3M™ Littmann® Snap Tight Soft-Sealing Eartips



Master Cardiology

Estetoscópio Littmann® Master Cardiology™ da 3M™

PT

Queremos felicitá-lo pela compra do seu novo estetoscópio Littmann Master Cardiology.

Este estetoscópio foi concebido para ir ao encontro dos padrões de exactidão desejados pelos profissionais da área da saúde, os quais exigem uma resposta acústica extremamente elevada. O estetoscópio Littmann Master Cardiology possui um diafragma ajustável aliado a uma excelente qualidade oferecendo um desempenho excepcional fundamental num estetoscópio de uma só face.

O estetoscópio Littmann Master Cardiology possui uma campânula de aço inoxidável com a vantagem de um estetoscópio de uma só face. O diafragma ajustável alterna convenientemente entre os sons de alta e baixa frequência sem ser necessário virar a campânula. O estetoscópio vem equipado com um adaptador para situações específicas de difícil acesso de auscultação em zonas complicadas ou de crianças.

Outras características deste estetoscópio são o revestimento anti-arrepios do aro da campânula e diafragma concebidos para o bem-estar do paciente, um excelente isolamento acústico e um ajuste confortável através das olivas patenteadas Snap Tight Littmann® da 3M™ que têm um revestimento suave dos auriculares do estetoscópio, os auriculares anatomicamente correctos e a um ângulo confortável. O estetoscópio Littmann Master Cardiology também oferece um design inovador de dois tubos em um de forma a eliminar o ruído da fricção dos tubos, e encontra-se disponível numa variedade de cores clássicas de forma a satisfazer as mais variadas preferências.

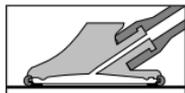
Sobretudo, saiba que o seu estetoscópio Littmann Master Cardiology possui a marca Littmann,

uma marca conhecida mundialmente pela sua excepcional qualidade. Como uma marca de confiança líder na área da auscultação, a marca de estetoscópios Littmann constitui uma garantia de superioridade acústica, design inovador e um desempenho excepcional.

Instruções de uso

Como mudar as frequências utilizando a membrana ajustável

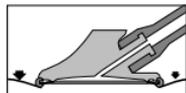
O seu estetoscópio Littmann® Master Cardiology™ da 3M™ encontra-se equipado com um diafragma ajustável que lhe permite ouvir sons de altas e baixas frequências sem ser necessário virar a campânula.



fazer uma leve pressão sobre a pele.

Baixas frequências:

Para ouvir sons de baixas frequências (modo de campânula tradicional), deve



pressionar firmemente a campânula. Para ouvir sons de alta e baixa frequência sem ter de remover e reposicionar a campânula, basta simplesmente alternar entre uma pressão ligeira e forte sobre a campânula.

Frequências elevadas:

Para ouvir sons de altas frequências (modo de diafragma tradicional), deve

Como ajustar os auriculares

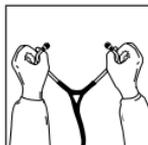


Correcto



Incorrecto

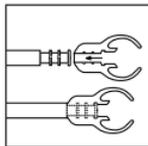
O seu novo estetoscópio Littmann foi concebido de maneira a garantir um ajuste auricular confortável e acusticamente isolado. De notar que os tubos auriculares se encontram colocados de maneira a acomodar a anatomia típica do canal auditivo. As olivas devem estar direccionadas para a frente quando as coloca nos canais auditivos.



Para reduzir a pressão da mola do tubo auricular, deve segurar cada tubo auricular na curva do mesmo que se encontra próxima das olivas e ir gradualmente afastando até que a mola esteja completamente ajustada.

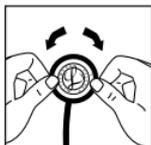


Para aumentar a pressão da mola, deve segurar os auriculares com uma mão no local em que os tubos encaixam no tubo e apertar até que os tubos auriculares toquem um no outro. Deve repetir este procedimento caso seja necessário.



Para obter o máximo rendimento acústico, são fornecidas olivas suaves patenteadas da 3M™ Littmann® para os auriculares. Este estetoscópio possui um design único para a colocação da oliva no tubo auricular. As olivas são colocadas pressionando sobre a extremidade do tubo auricular e empurradas firmemente até estarem no seu devido lugar. Para as remover, deve puxar com força.

Como remover a membrana e limpar a campânula



Com a campânula virada para cima, deve segurar o aro com os polegares e dedos indicadores de ambas as mãos e empurrar o aro até este sair do exterior da campânula. Deve então remover o diafragma do aro e lavar as várias peças com água e sabão ou limpá-las com álcool. As superfícies da campânula podem ser limpas com álcool ou água e sabão. Deve secar devidamente todas as peças e superfícies antes de as voltar a montar.

Montagem e substituição da membrana ajustável



Com a ponta de um dedo, deve colocar uma pequena quantidade de pó de talco na superfície interior da membrana. Isto irá facilitar a montagem e manter uma alternância sem problemas entre as altas e baixas frequências. Deve bater na membrana com os seus dedos para remover o excesso de pó de talco.



Insira a extremidade flexível da membrana na ranhura do revestimento do aro. Para melhor efectuar esta operação deve iniciá-la tendo o aro posicionado para cima do lado legível do diafragma.

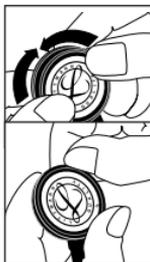


Deve verificar o aro para se certificar que a extremidade se encontra devidamente ajustada no interior do revestimento do

aro. Caso seja necessário, deve ajustar o conjunto apertando a extremidade do aro exterior entre o polegar e os outros dedos. Deve repetir este procedimento de ajuste após ter rodado o conjunto cerca de um quarto.



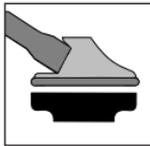
Para fixar o aro/diafragma à campânula, deve encaixar a ranhura do aro (com o diafragma colocado) à volta da campânula num determinado ponto e mantê-la no local com os polegares.



Rodar lentamente o aro à volta da campânula utilizando ambos os polegares, seguindo em direcções opostas à volta da campânula.

Inspeccione a extremidade onde o diafragma encaixa no aro para um ajuste uniforme. Ajustes ligeiros podem ser efectuados, puxando e fazendo rodar ligeiramente o aro para fora da membrana, permitindo que este mantenha a posição correcta.

Adaptador de procedimentos especiais



Com o estetoscópio Littmann® Master Cardiology™ da 3M™, é conveniente que a campânula esteja completamente vedada à pele. O adaptador de procedimentos especiais garante

uma vedação total no procedimento de auscultação em locais pequenos pelo facto de reduzir o diâmetro da peça de auscultação. É flexível e adaptável, sendo particularmente útil em doentes de pediatria ou magros, à volta de ligaduras e para a avaliação das carótidas.

O adaptador de procedimentos especiais foi concebido para encaixar sobre o lado do diafragma da peça de auscultação e aumentar a detecção das frequências baixas e altas pelo facto de melhorar a localização da fonte.

Encaixe o adaptador na peça de auscultação pressionando-o sobre o diafragma. Pode ser facilmente removido da peça de auscultação, bastando puxá-lo. Pode ser limpo com álcool ou água quente com sabão.

Utilização geral e manutenção

- Deve evitar o calor ou frio extremos, dissolventes e óleos.
- Todo o estetoscópio pode ser limpo com álcool ou água e sabão.
- As olivas podem ser removidas dos tubos auriculares para limpeza.

NOTA: O estetoscópio não deve ser submerso em qualquer líquido ou sujeito a um processo de esterilização por meio de vapor. Caso haja necessidade de desinfecção, o estetoscópio pode ser limpo com uma solução de álcool isopropílico de 70%.

Programa de manutenção e garantia dos Estetoscópios Littmann® da 3M™

O seu estetoscópio Littmann da 3M tem o melhor serviço e a melhor política de garantia existente no mercado. O estetoscópio Littmann® Master Cardiology™ da 3M™ tem uma garantia contra quaisquer defeitos de material ou fabrico durante um período de sete (7) anos. Caso se verifique algum defeito de material ou de fabrico durante o período de garantia, as reparações serão feitas sem encargos mediante a devolução do instrumento à 3M, excepto em casos de abuso óbvio ou danos acidentais.

Para serviço de manutenção ou assistência, deverá escrever uma carta explicando qual a reparação ou assistência necessárias, incluir os seus dados pessoais (nome, morada e número de telefone) e enviá-la juntamente com o seu estetoscópio directamente para:

3M Health Care Service Center
Bldg. 502, Suite 200
3350 Granada Ave. North
Oakdale, MN 55128
1-800-292-6298

NO CANADÁ:
3M Canada
Service and Repair Depot
1798 Oxford Street East
London, Ontario, Canada
N5V 3R6
1-800-268-6235

Caso resida fora dos EUA ou do Canadá, por favor contacte com a subsidiária local da 3M para obter informações de manutenção e reparação.

Explicação dos símbolos:



Atenção, ver instruções de utilização.



Produto e embalagem livres de látex.

3M, Littmann, o logótipo L Littmann, o L, Master Cardiology e a forma da campânula do estetoscópio são marcas comerciais da 3M, usadas sob licença no Canadá.

Por favor, recicle. Impresso nos EUA.

© 2010, 3M. Todos os direitos reservados.



Made in U.S.A. by **3M Health Care** St. Paul, MN 55144-1000
(U.S.A.) 1-800-228-3957

Visit our web site: <http://www.littmann.com>



Attention, see
instructions for use

© 2010, 3M. All rights reserved.

3M, Littmann, the L Littmann logo,
the L, Master Cardiology, and the
shape of the stethoscope chestpiece
are trademarks of 3M,
used under license in Canada.

Issue Date: 2010-09

34-8707-0310-4



3M Health Care

D-41453 Neuss Germany